

PRESENTACIÓN

En este nuevo volumen de *Phonica* (¡con el que cumplimos ya 15 años!), presentamos una serie de trabajos centrados, en esta ocasión, en el análisis acústico de la voz y el habla: dos estudios sobre el español hablado por aprendices chinos (sobre su vocalismo y sobre su entonación, respectivamente), un estudio sobre el vocalismo del catalán hablado por escolares cuya familia es hablante nativa de la lengua Twi (originaria de Ghana), un estudio sobre las características del habla infantil en niveles preescolares y un amplio estudio sobre la calidad de la voz de los maestros.

En el trabajo de los profesores Yongfa Cao y Agnès Rius-Escudé: *Caracterización acústica de las vocales del español hablado por chinos*, se presenta el análisis del vocalismo español de un nutrido grupo de sinohablantes, alumnos de español de nivel intermedio, en estilo de habla semiespontánea y en contexto de inmersión. Entre sus conclusiones, además de caracterizar el vocalismo de los informantes como notablemente más abierto de lo que es común en español, se llama la atención sobre la no diferenciación tímbrica entre las vocales tónicas y átonas, cuyos valores son comparables en su interlengua. Estos resultados contrastan vivamente con los que suelen obtenerse en el análisis de habla espontánea o semiespontánea (no solo en español), en los que la diferencia tímbrica entre tónicas y átonas es notoria.

El siguiente trabajo, de los profesores Laura Carrasco, Neus Frigolé y Xavier Planàs, también está centrado en el vocalismo, en esta ocasión el vocalismo del catalán: *Les vocals mitjanes dels parlants de Twi en la parla espontània del català*. El estudio se centra en el análisis de las vocales medias del catalán, pronunciadas en habla espontánea por tres informantes cuya lengua familiar es el Twi, una lengua originaria de Ghana, cuyas características acústicas son notablemente diferentes a las de las lenguas románicas. Los informantes fueron tres escolares, hijos de inmigrantes, escolarizados en Catalunya. Los resultados del análisis no arrojan ningún tipo de diferencia entre la pronunciación de los informantes y los referentes científicos en habla espontánea. Podemos decir que, independientemente de su origen o su entorno familiar, estos niños (escolarizados directamente en catalán) son hablantes nativos del catalán central.

El trabajo de la profesora Glòria Ester: *La percepció de la parla i la parla dels infants*, supone un hito en el estudio del habla infantil. Se analizó un corpus de habla inducida en un conjunto de niños y niñas de menos de 3 años, en una escuela preescolar con un contexto lingüístico muy especial: los infantes viven en un entorno que habla exclusivamente en español, y se escolarizan en una escuela infantil que habla en catalán;

así, los únicos interlocutores en lengua catalana de los preescolares son sus maestras. La investigadora realizó un análisis acústico del habla de esos niños y del de sus maestras, y comparó los resultados. Los índices de correlación entre los fenómenos de simplificación fonológica de unos y otras es asombroso. Esto puede indicar que los rasgos que suelen considerarse típicos del habla infantil tal vez sean la mera reproducción (en niños que aún no han sido alfabetizados y en los que, por tanto, la percepción del habla no está mediatizada por la lengua escrita) de aquello que escuchan: los mismos rasgos que caracterizan el habla espontánea en los adultos. Se abre, tal vez, una nueva vía en el estudio del habla infantil.

Por su parte, el trabajo de los profesores Assumpció Segura y Edmon Elgström: *Anàlisi de la qualitat de la veu dels mestres d'Educació Infantil i Primària*, constituye uno de los estudios más amplios y rigurosos realizados sobre el tema. Nos alegra publicar aquí lo esencial de su trabajo (realizado en 2009, bajo el auspicio del *Departament d'Educació de la Generalitat de Catalunya*). En él, se realiza un análisis detallado de los parámetros acústicos de la calidad vocal en un amplio grupo de maestros y maestras, de distintas escuelas y distintas especialidades (educación infantil, primaria, lenguas extranjeras, educación física y educación musical), distinguiendo entre los maestros noveles y los maestros experimentados. Los resultados arrojan un panorama inquietante, por cuanto la mayoría de los docentes analizados presenta una voz de baja calidad, con una acusada tendencia a la disfonía. Estudios como este nos obligan a plantear seriamente la formación vocal de los profesores, si queremos evitar los problemas de voz como una enfermedad profesional del colectivo docente, así como las implicaciones que ello tiene en la propia voz de los escolares.

Cierra el volumen el trabajo de la profesora Tianshu Zhao: *La entonación de las preguntas del español hablado por chinos*, que continúa una línea de investigación de amplio recorrido, consistente en realizar el análisis melódico de la interlengua fónica. De nuevo (como en la primera aportación de este volumen), los informantes son hablantes chinos de español, y el foco de atención es la entonación interrogativa. Como es sabido, los hablantes de una lengua tonal tienen dificultades para integrar su discurso mediante melodías inteligibles y significativas, que en las lenguas de entonación (como el español) aportan, además, un valor lingüístico distintivo. En el estudio se muestra cómo, para los aprendices chinos de español, es difícil codificar melódicamente las preguntas (con más de un 80% de error), lo que provoca, indudablemente, un problema de inteligibilidad importante.

Después de 15 años de trabajo ininterrumpido, nos sentimos muy orgullosos de seguir generando y difundiendo *conocimiento de frontera*: en esta ocasión, con la participación de diversos investigadores que también son profesores en la enseñanza primaria y secundaria, así como de investigadores que vienen de la otra parte del mundo para compartir con nosotros su talento.

Francisco José Cantero Serena
Director de PHONICA